

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:53

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bierze mnie złość z powodu bezbożnych, Porzucających Twoje Prawo.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Budzą we mnie gniew bezbożni ludzie, Którzy lekceważą Twoje Prawo.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strach mnie ogarnął z powodu niegodziwych, którzy porzucają twoje prawo.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Strach mię ogarnął nad niezbożnymi, którzy opuszczają zakon twój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mdłość mię zdymowała dla grzeszników opuszczających zakon twój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gniew mnie ogarnia z powodu występnych, co porzucają Twe Prawo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ogarnia mnie oburzenie z powodu bezbożnych, Którzy porzucają zakon twój.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ogarnia mnie gniew na bezbożnych, porzucających Twoje Prawo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obrzydzenie mnie ogarnia na widok bezbożnych, porzucających Twoje Prawo.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Płonę wielkim gniewem przeciw bezbożnym, którzy porzucają Twoje Prawo.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Żar mnie ogarnia wobec niegodziwych, co porzucają Twoje Prawo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zapałałem niepohamowanym gniewem z powodu niegodziwców, którzy opuszczają twoje prawo.